

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Le nouveau conteur vaudois et romand  |
| <b>Band:</b>        | 85 (1958)   |
| <b>Heft:</b>        | 9   |
| <br>                |   |
| <b>Artikel:</b>     | Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois                      |
| <b>Autor:</b>       | Decollogny, Ad.   |
| <b>DOI:</b>         | <a href="https://doi.org/10.5169/seals-231012">https://doi.org/10.5169/seals-231012</a> |

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

**C'est donc le dimanche 18 mai, à 14 h. 30, à Savigny, que notre association tiendra son ASSEMBLÉE GÉNÉRALE dans la grande salle que la Municipalité a mise fort aimablement à notre disposition.**

**Prenez votre chansonnier et venez nombreux dans le village de Marc à Louis où fut constituée notre association, il y a 5 ans déjà.**

**Ad. Decollogny.**

### Dernière heure

*Nous apprenons que l'Amicale de Savigny-Forel prépare une aimable réception à la « Cantonale » des Amis du patois.*

*Le Chœur mixte a offert sa collaboration et chantera deux ou trois morceaux. Quant aux ménagères de Savigny, elles préparent une gentille surprise.*

**PHARMACIE - HERBORISTERIE**

**V. CONOD**

LAUSANNE

Rue Pichard 11 - Téléphone 22 75 04

Sels biochimiques

Ordonnances pour toutes caisses maladie

### Lé-z-impoû à Manguellion

III

*La dérâre écoutcha :  
La lettra que lo receveu Grapenet l'a écrit  
à Djan Manguellion.*

Aprî la tenâbllia de la coumechon dai-z-impoû, lo receveu l'a de dinse à son comisse :

« Ora, n'è pâ question, me fau lai écrire, à Manguellion ; vau ître benèse du qu'on lai rabat cinquanta fran. — A-te-que-z-ai yon que l'a mé de tchance, que lé brâve dzin, elli roncan que n'a jamé to rocan-nâ ! L'a ti lé bounheu in on yâdzo. Yé lliè sti matin su la Foille que l'a onna vâtse que l'a fé trai yî, que van tré ti lé trâ rido bin. On pau prau dere que la drudze lai toî lo coû ! »

### La lettra

*Monchu Djan Manguellion,  
à la Tiuvetta.*

*Adan l'affére l'é arrindja, que sara on rido bounheu por vo de llière cllia lettra. Quand yé reçu la voûtra, n'è pâ tssausse-maillî. On a fé onna tenâbllia la coumechon dai-z-impoû qu'on è dai brâve dzin, çosse vo lo djuro. L'ai a mé de doze an que su receveu, dan proumî précau que m'aran pâ nommâ se yavé étâ on estafié de rin, crayo ! L'ai a assebin, monchu Far-nolet asseceu, mounâ é pu martchan de boû. N'é pâ de la moqua de matou, on-n-hommo que l'a dai bin au sélô é pu gran bré, ma que vo-z-âme rido, que no-z-a de, on-n-hommo de têpa, vretablliamin !*

*L'autro l'é monchu Tenaillet que l'é « dentiste » quemet on dét in « français ». Ti lé « dentiste » san on bocon minteu. Vo djuran que voillan pâ vo fère mau quan vo betan lau-z-étenaille din lo moa. Ma quan vo trevougnan lo martî de cé, de lé, amon, avau, cin lé on-n-autra tsanson !*

*Ma n'a pâ crouïo fon, Tenaillet. No z-a de que voûtra fenna l'é-z-uva tsi li, din*